

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 December 2017
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 15 декабря 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с просьбой Совета Безопасности, изложенной в пункте 10 его резолюции [2378 \(2017\)](#), имею честь представить мои рекомендации относительно механизма устранения пробелов в плане потенциала, в том числе за счет повышения эффективности и результативности учебной подготовки и наращивания потенциала применительно к операциям по поддержанию мира. К настоящему письму прилагаются мои рекомендации относительно устранения этих пробелов (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение к письму Генерального секретаря от 15 декабря 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности

Введение

1. Настоящее приложение публикуется во исполнение резолюции [2378 \(2017\)](#) Совета Безопасности, в которой Совет просил Генерального секретаря предоставлять Совету Безопасности обновленную информацию о постоянной работе по устранению существующих пробелов в плане комплектования и потенциала сил, а также о других соответствующих аспектах, необходимых для того, чтобы миротворческая деятельность позволяла эффективно и надлежащим образом реагировать на вызовы в области мира и безопасности, и представить Совету Безопасности рекомендации относительно механизма устранения таких пробелов, в том числе за счет повышения эффективности и результативности учебной подготовки и наращивания потенциала. В настоящее время у нас продолжаются обсуждения с государствами-членами относительно моих предложений по реформе, в частности касательно реформирования архитектуры мира и безопасности и реформ в области управления, и поэтому в случае необходимости в содержащееся в настоящем документе инициативы и рекомендации будут вноситься коррективы с целью учесть решения государств-членов в отношении моих общих предложений по реформе.

2. К счастью, Организация Объединенных Наций может рассчитывать на предоставление более чем 120 государствами-членами негражданского персонала для участия в ее миссиях по поддержанию мира. Государства-члены проводят отбор, проверку, подготовку и развертывание своих офицеров, солдат и полицейских, участвующих в операциях по поддержанию мира, и стремятся удовлетворить требования, которые мы предъявляем к технике и оборудованию, подготовке и общей эффективности. Однако, несмотря на эти усилия, в некоторых миссиях сохраняются пробелы в плане потенциала и сил и средств. Для их устранения Секретариат в сотрудничестве с государствами-членами осуществляет ряд инициатив, направленных на улучшение процессов комплектования сил и оказание странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, более эффективной поддержки в деятельности в области учебной подготовки. Ниже подробно излагаются конкретные меры, в том числе руководящие указания в отношении стандартов для воинских и полицейских подразделений, новые учебные материалы и меры по усиленной целевой учебной подготовке, а далее приводится ряд рекомендаций в целях дальнейшего усиления и повышения отдачи от успешной деятельности в этих областях в плане повышения общей эффективности действий негражданского компонента наших миссий по поддержанию мира.

Существующие пробелы

Комплектование и потенциал сил

3. Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира выполняют многочисленные, взаимозависимые и порой новые задачи, зачастую действуя в очень сложных условиях отдаленных районов, и в связи с этим нуждаются в безопасных лагерях, должной мобильности в воздухе и на земле, надлежащем медицинском обеспечении, сильной и надежной системе снабжения, надежной технике и оборудовании и автономности. Как отмечал Совет Безопасности, миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны своевременно обеспечиваться надлежащими средствами, позволяющими им полностью выполнять свои мандаты и решать проблемы, с кото-

рыми они сталкиваются сегодня и столкнутся в дальнейшем. Мы более не можем практически всецело полагаться на небольшое число перегруженных поставщиков полицейских и военнослужащих, а должны вместо этого продолжать стремиться к разнообразию поставщиков, что позволяет обеспечить наличие необходимых сил и средств и повысить гибкость операций по поддержанию мира, а также сохранить легитимность за счет широкого круга участников.

4. Для того чтобы миссии могли адаптироваться к меняющейся оперативной обстановке и могли противостоять разнообразным угрозам, им в разные периоды их жизненного цикла требуются разные возможности. Концепции операций миссий будут пересматриваться на постоянной основе, и необходимо будет корректировать состав сил и их оперативные планы. В этой связи необходимо, чтобы страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, сохраняли гибкость и способность к адаптации применительно к предоставляемым ими силам и средствам, а также срокам, в которые они их предоставляют. При формировании сил и средств для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира нельзя сосредотачиваться исключительно на типе техники и оборудования или на численности искомого персонала. Все большее внимание в этом деле уделяется всем факторам, обеспечивающим эффективную деятельность, включая гибкость, подготовку, технику и оборудование, технологии, доктрину, руководство, дисциплину, взаимодействие, обеспечение жизни и быта и психологическое состояние, гендерный баланс, а также отсутствие требований, обуславливающих участие в операциях. Более сложные, а иногда и более опасные операции требуют еще более надежной связи, большей осведомленности об обстановке, усиленного оперативного взаимодействия между подразделениями и усиленной защиты сил.

5. Для этого необходимы не только имеющиеся, но и надлежащие силы и средства. Крайне не хватает специальных средств, особенно вертолетов, и высококвалифицированного вспомогательного персонала в таких областях, как медицинское обслуживание, выполнение специальных инженерных задач, разведка, наблюдение и рекогносцировка и противодействие самодельным взрывным устройствам; сил и средств оперативного развертывания; женщин; и франкоговорящих миротворцев. Как всегда, важны также отвечающие нашим стандартам программы целевой и постоянной учебной подготовки и наращивания потенциала.

6. Хотя можно и нужно укреплять потенциал всех миссий, следует особо выделить две миссии, в которых сохраняются конкретные пробелы в этом плане. Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) недостает одного среднего вооруженного вертолета общего назначения и одного среднего вертолета общего назначения, а в Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС) до сих пор отсутствуют транспортная рота и рота сил специального назначения для Региональных сил по защите. Проблемы, касающиеся своевременного развертывания сил и средств, особенно для таких миссий, как МООНЮС, связаны также с получением согласия от правительства принимающей страны и его потенциалом. Очень важно, чтобы члены Совета Безопасности взаимодействовали на коллективной и индивидуальной основе для обеспечения полного соблюдения правительствами принимающих стран соглашений о статусе миссии и чтобы Совет принимал соответствующие меры в тех случаях, когда правительства принимающих стран не делают этого.

Основные области в плане потенциала

7. Несмотря на новые обязательства, взятые на недавних заседаниях высокого уровня, и взаимодействие государств-членов в этом вопросе, в некоторых имеющих отношение к потенциалу важнейших областях потребуются постоянная поддержка и постоянный вклад государств-членов:

- **Высокомобильные подразделения**, которые должны быть подвижными и обеспечивать командующему силами и комиссару полиции большую гибкость, все более необходимы для защиты гражданских лиц и персонала миссий.
- **Повышение осведомленности об обстановке** за счет привлечения как средств, так и квалифицированных специалистов, необходимо в наших миссиях, учитывая то, в каких опасных условиях мы действуем, и будет приобретать все большее значение.
- **Высококачественные вспомогательные подразделения** для решения задач в таких областях, как аэродромное обслуживание, обезвреживание взрывных устройств, транспорт, специальные инженерные работы, медицинское обслуживание и авиация, особенно необходимы, учитывая, что районы действия миссий по поддержанию мира — это зачастую глухие районы с плохо развитой транспортной системой и инфраструктурой и скудными местными ресурсами.
- **Защита сил, а также защитные меры и средства для защиты лагерей** необходимы в таких миссиях, как МИНУСМА, где мы нуждаемся в мерах по противодействию самодельным взрывным устройствам и неприцельным обстрелам. Необходимо улучшить подготовку в данной области: как перед развертыванием, так и в ходе самой операции.
- **Обеспечение способности к оперативному развертыванию** в самый важный и благоприятный период традиционно было и остается одной из самых трудноразрешимых проблем в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.
- **Франкоязычные военнослужащие и полицейские** необходимы, поскольку большинство миротворцев действуют во франкоязычных странах. В этих условиях Организации Объединенных Наций недостает возможностей для развертывания достаточного числа негражданских контингентов, которые могут нормально общаться с местным населением, что является одним из важнейших элементов защиты гражданского населения и миростроительства на ранних этапах.
- **Пятнадцатипроцентная доля женщин на должностях штабных офицеров и военных наблюдателей** была определена в качестве цели в 2016 году. Мы также поставили перед собой цель удвоить к 2020 году число женщин среди полицейских и военных миротворцев. Мы надеемся, что при активной и постоянной поддержке со стороны государств-членов нам удастся в конечном итоге достичь этих показателей, в частности за счет вклада групп по расширению участия женщин и расширенных программ учебной подготовки, ориентированных на сотрудников-женщин.

Проблемы в области учебной подготовки и наращивания потенциала

8. Одним из важнейших компонентов устранения пробелов в потенциале является развертывание сил, отвечающих нашим стандартам эффективности и поведения. И здесь все начинается с надлежащей подготовки. Государства-члены постоянно утверждают, что подготовка — это преимущественно сфера ответственности государств-членов. Кроме того, при наличии 128 стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, более 15 миссий и примерно 110 000 их участников и при их ротации на уровне примерно 95 000 человек в год та поддержка, которую может обеспечить Секретариат, имеет свои границы в плане непосредственной организации учебной подготовки, а также координации целевой подготовки. Если брать в целом, то потребности стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, отличаются друг от друга, равно как и подходы, ресурсы и возможности национальных военных и полицейских учебных заведений, которые очень разнятся от страны к стране.

9. Знания и навыки, приобретаемые в ходе подготовки, необходимо регулярно обновлять. Технику и оборудование также нельзя поддерживать в рабочем состоянии без надлежащих систем технического обслуживания, ремонта и приобретения запасных частей. Вместе с тем учебную подготовку и деятельность по наращиванию потенциала зачастую рассматривают как разовые мероприятия, а не как постоянные и специальные средства для повышения эффективности работы на протяжении всего жизненного цикла миссии. Поэтому подготовка миротворцев непосредственно перед развертыванием и предоставление им техники и оборудования на время их службы не могут обеспечить самодостаточного потенциала в плане учебной подготовки.

10. Предыдущие попытки создать некий централизованный механизм для координации и усиления учебной подготовки и укрепления потенциала, например Координационный центр по Африке Группы восьми, не принесли желаемого результата, поскольку как поставщики, так и получатели услуг в области учебной подготовки столкнулись с проблемами. Некоторые страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, неохотно делятся широкими и комплексными оценками своих потребностей в плане учебной подготовки. Стороны, предоставляющие на двусторонней основе поддержку в плане учебной подготовки, также могут быть не особенно расположены делиться информацией или прислушиваться к просьбам отойти от своих планов работы ради приоритетов Организации Объединенных Наций.

11. В ходе предоставляемой Организацией Объединенных Наций подготовки перед развертыванием миротворцы получают важные общие знания и навыки, однако все большее значение приобретает подготовка с учетом специфики конкретной миссии и специализированная подготовка, тем более что все большему числу подразделений для эффективного выполнения порученных им задач требуются знания местных реалий и осведомленность о местной обстановке. Возможности для успешной координации между поставщиками и получателями таких услуг для устранения таких пробелов в потенциале лучше реализовывать за счет целенаправленной деятельности по развитию партнерских связей применительно к конкретным миссиям и/или странам или по решению конкретных проблем в плане потенциала. Этот подход согласуется со стратегическим подходом к комплектованию сил, который Секретариат взял на вооружение в последние три года. Однако эти потребности могут быть удовлетворены лишь в том случае, если страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, будут обеспечивать точные и своевременные оценки имеющихся у них военных и полицейских сил и пробелов в подготовке в отношении как

профессиональных навыков, необходимых для конкретных миссий, так и навыков, необходимых Организации Объединенных Наций.

12. Несмотря на успехи, достигнутые в устранении пробелов, масштабы проблем в плане потенциала, подготовки и проведения, с которыми сталкиваются многие из наших стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, слишком велики, для того чтобы их можно было решить за счет ресурсов Секретариата. В настоящее время деятельность Секретариата по наращиванию потенциала в связи с поддержанием мира, в том числе деятельность Объединенной службы учебной подготовки Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки и Группы по стратегической мобилизации сил и планированию потенциала, финансируются в основном из внебюджетных средств. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира продолжает испытывать давление в сторону уменьшения средств, и отсутствие стабильных ресурсов продолжает сдерживать наши усилия по поддержке учебной подготовки и наращивания потенциала. С 2009/10 года бюджет учебных мероприятий Объединенной службы учебной подготовки уменьшился с 2 697 950 до 1 221 418 долл. США, или на 55 процентов, кроме того, была сокращена одна должность специалиста по военной подготовке. Это сокращение финансирования привело к отказу от любой институциональной поддержки учебных мероприятий для руководителей операций по поддержанию мира, которые в настоящее время финансируются за счет добровольных взносов государств-членов или сборов с миссий по поддержанию мира. Оно также привело к уменьшению возможностей Службы по оказанию поддержки государствам-членам и полевым миссиям. В то же время государства-члены просят Организацию Объединенных Наций делать больше в плане координации деятельности по наращиванию потенциала, разработки учебных материалов, обеспечения стандартов поведения и дисциплины и организации учебной подготовки для стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты. Таким образом, усиление требований со стороны как финансовых доноров, так и негражданских миротворцев не подкрепляется увеличением ресурсов, поступающих на вспомогательный счет. Хотя мы добились некоторых успехов в мобилизации добровольных взносов для поддержки деятельности по укреплению потенциала, эти взносы привязаны к строго определенным инициативам, таким как учебный курс для старших руководителей миссий, Региональный учебно-конференционный центр в Энтеббе, Уганда, или механизмы трехстороннего партнерства.

Постоянная деятельность по устранению существующих пробелов

Стратегическая мобилизация сил

13. Одним из важнейших элементов нашей последовательной стратегической деятельности является неотъемлемая роль членов Совета Безопасности в определении потребностей наших миссий в плане потенциала и оказании нам помощи в их удовлетворении. Ряд членов Совета проводят заседания высокого уровня, берут на себя обязательства по предоставлению и подготовке новых сил и средств, предлагают поддержку в плане учебной подготовки и наращивания потенциала и оказывают финансовую и политическую поддержку нашей деятельности по стратегической мобилизации сил. Департамент операций по поддержанию мира и Департамент полевой поддержки в тесном сотрудничестве с государствами-членами организовали в 2015 году Саммит лидеров по вопросам поддержания мира, а в 2016 и 2017 годах — последующие заседания на уровне министров. На этих заседаниях высокого уровня основное внимание

уделялось пробелам в потенциале деятельности по поддержанию мира на самом высоком политическом уровне, и их результатом стал позитивный глобальный импульс в том, что касается партнерства в области поддержания мира. На последнем совещании министров обороны по вопросам миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, состоявшемся в ноябре в Канаде, 46 государств-членов взяли новые обязательства в отношении предоставления военнотружущих и полицейских для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, причем некоторые из этих обязательств позволяют устранить серьезные пробелы в потенциале по таким статьям, как авиационные средства, силы быстрого реагирования и медицинское обеспечение. Некоторые государства-члены также заявили о готовности предоставить воинские и полицейские подразделения быстрого развертывания.

14. Такие заседания высокого уровня позволяют нам формировать широкий резерв потенциальных военных и полицейских сил, которые затем могут быть подготовлены к развертыванию с помощью нового механизма под названием Система обеспечения готовности миротворческого потенциала. Эта система заменила в июле 2015 года прекратившую свое существование Систему резервных соглашений Организации Объединенных Наций и должна обеспечить более высокую степень готовности и более оперативное развертывание высококвалифицированного миротворческого персонала. Система обеспечения готовности миротворческого потенциала в настоящее время является одним из основных компонентов деятельности Организации Объединенных Наций по стратегической мобилизации сил и позволяет осуществлять систематическую проверку и оценку в целях повышения оперативной готовности обещанных сил и средств до рассмотрения возможности их развертывания. В совокупности эти мероприятия высокого уровня и Система обеспечивают Организации Объединенных Наций резерв проверенных, имеющихся в наличии военных и полицейских сил и средств, которыми можно воспользоваться для заполнения пробелов в миссиях по мере их возникновения и для более оперативного комплектования новых миссий по поддержанию мира. Поскольку Система связана с деятельностью Совета Безопасности, она может обеспечить большую наглядность применительно к нынешним резервам сил и средств при разработке или возобновлении мандатов. Четкие мандаты с обозначенными в них приоритетами, отражающие имеющиеся силы и средства, позволят нам также лучше оценивать деятельность негражданских компонентов и укрепить диалог между Советом Безопасности, странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и Секретариатом.

15. Поездки в целях оценки и вынесения рекомендаций как компонент Системы обеспечения готовности миротворческого потенциала позволяют улучшить понимание Секретариатом возможностей государств-членов и понимание странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, предъявляемых требований. Поездки в целях оценки и вынесения рекомендаций дают Организации Объединенных Наций возможность для отбора миротворческих подразделений, которые больше всего отвечают потребностям конкретной оперативной обстановки. С марта 2016 года было совершено 39 таких поездок для оценки 105 подразделений, зарегистрированных в Системе обеспечения готовности миротворческого потенциала. В ходе этих поездок группы провели обсуждения с военными и политическими деятелями, и результатом этих обсуждений стали обязательства предоставить некоторые новые силы и средства, такие как боевые вертолеты. Такие поездки также укрепляют конструктивное взаимодействие со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, на уровне национальных столиц в том, что касается ожиданий в отношении эффективности действий и поведения.

16. Система обеспечения готовности миротворческого потенциала и поездки в целях оценки и вынесения рекомендаций могут выявить относящиеся к потенциалу недочеты в обещанных подразделениях, что позволяет Секретариату координировать и ориентировать поддержку в плане учебной подготовки и наращивания потенциала, в том числе с привлечением двусторонних поставщиков услуг по наращиванию потенциала. Система также служит средством, позволяющим Секретариату планировать партнерства в области совместного развертывания, в которых государства-члены объединяют усилия для формирования конкретной структуры, такой как многонациональная система ротации, в целях обеспечения в наличии ценных средств поддержки на постоянной основе. Успешным подтверждением эффективности такого подхода является ротация самолетов С-130 в МИНУСМА, и этот опыт продолжает использоваться для проработки вариантов ротации других ценных и дефицитных средств поддержки, например вертолетов.

17. МИНУСМА также служит подтверждением того, как важно дополнять заседания на высоком уровне мероприятиями по формированию сил для конкретных миссий, имеющих хронические проблемы в плане потенциала. Состоявшаяся в мае 2017 года конференция по вопросу комплектования сил МИНУСМА привела к выработке более интерактивного и более долгосрочного подхода к комплектованию сил для устранения хронических проблем в плане потенциала в этой миссии. Государствам-членам удалось составить план будущей помощи Мали, стимулировать дальнейшее обсуждение вопроса о совместных механизмах партнерства и обеспечить более скоординированный подход к соответствующим ключевым вопросам, таким как предоставление высококвалифицированных штабных офицеров, устранение пробелов в подготовке и удовлетворение потребностей в технике и оборудовании.

18. Центральное место в деятельности Секретариата занимает Группа по стратегической мобилизации сил и планированию потенциала. Она была создана в марте 2015 года в связи с потребностью в выработке более перспективного, согласованного и последовательного подхода к мобилизации важных негражданских сил и средств для операций по поддержанию мира, в том числе в области учебной подготовки. Такая потребность была также особо отмечена в докладе 2015 года Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям (A/70/95-S/2015/446). Основные цели Группы заключаются в обеспечении стратегического взаимодействия Секретариата с государствами-членами в отношении их потенциального вклада в миротворческую деятельность и содействие систематическому планированию будущих потребностей в области миротворческого потенциала. Это включает в себя тесное взаимодействие с Объединенной службой учебной подготовки, которая играет ведущую роль в привлечении государств-членов к деятельности по разработке стандартов учебной подготовки, в организации учебной подготовки и предоставлении экспертных знаний и в обеспечении внутренней координации стандартов подготовки для миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

Деятельность по целевой подготовке

19. Наша целевая подготовка имеет различные формы — в зависимости от направления и наиболее подходящего метода. Объединенная служба учебной подготовки оказывает странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, адресные услуги по подготовке в целях внедрения в их национальных заведениях стандартов учебной подготовки, принятых в Организации Объединенных Наций. Эти усилия направлены в первую очередь на подготовку инструкторов, в том числе с использованием подвижных учебных групп. В 2016 году в Энтеббе был создан экспериментальный центр подготовки ин-

структоров, финансируемый исключительно за счет добровольных взносов. Он занимается в первую очередь подготовкой лиц, обучающих штабных офицеров Организации Объединенных Наций, и был создан после получения от командующих силами сообщений о недочетах в деятельности военно-штабных офицеров. Центр также осуществляет программы подготовки инструкторов по вопросам разработки планов учений в миссиях, по защите гражданских лиц, предоставляет учебные материалы в дополнение к руководствам для воинских частей и подразделений, проводит учебный курс для военных советников по гендерным вопросам, учебный курс для военных командиров и учебные курсы для полицейских Организации Объединенных Наций.

20. Целевая поддержка в плане учебной подготовки оказывается по линии проектов трехстороннего сотрудничества в таких областях, как инженерное обеспечение и связь, которые финансируются за счет внебюджетных средств. Что касается инженерного обеспечения, то по линии механизмов партнерства при содействии 91 инструктора из различных государств-членов удалось подготовить свыше 170 сотрудников из африканских стран. Более 75 процентов выпускников инженерно-технических курсов 2016 года уже осуществляют учебную подготовку в своих странах. Проект, осуществляемый Военной академией связи Организации Объединенных Наций, позволяет повысить готовность военных и полицейских связистов к развертыванию в составе миссий по поддержанию мира за счет стандартной, практической подготовки с учетом специфики конкретной миссии на информационно-коммуникационном оборудовании Организации Объединенных Наций с использованием типового регламента. На данный момент подготовлено свыше 2000 связистов Организации Объединенных Наций, в том числе 113 женщин, некоторые из которых уже отправлены в миссии.

21. Еще одна инициатива в области целевой учебной подготовки, доказавшая свою эффективность, — это программа электронного обучения по вопросам предупреждения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Один ее курс ориентирован на всех сотрудников Организации Объединенных Наций (гражданских и негражданских), а второй — на руководителей и командиров. С мая 2017 года эта программа является обязательной для всех сотрудников Секретариата в местах расположения штаб-квартир и в периферийных местах службы. К октябрю этот учебный курс прошли более 7400 сотрудников. Были также организованы курсы учебной подготовки на этапе, предшествующем развертыванию. Первые отклики были положительными: сотрудники высоко оценивали ясность и полезность содержания и иллюстративных материалов.

Рекомендации

Комплектование и потенциал сил

22. Улучшение стратегического комплектования сил — это один из способов, с помощью которого мы можем добиться реализации моей концепции реформы, состоящей в обеспечении того, чтобы Организация Объединенных Наций была более живой, прагматичной и гибкой с точки зрения ее способности планировать, проводить широкий круг операций и осуществлять управление ими. Сочетание необходимых навыков и возможностей для своевременного реагирования на конкретные потребности на местах имеет решающее значение для обеспечения того, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира оставалась адресным, гибким и корректируемым инструментом. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в последние годы в укреплении нашего подхода и налаживании партнерских связей с государства-

ми-членами в целях устранения пробелов в потенциале, в этом деле имеются неизбежные недостатки и некоторые пробелы в плане потенциала, которые пока не устранены. Самое главное, Организация Объединенных Наций зависит от сил и средств, которые государства-члены готовы ей предоставить, и Секретариату и Совету Безопасности нелегко повлиять на политическую волю государств к предоставлению этих сил и средств. Поэтому мы должны будем и впредь наращивать наши коллективные усилия и проявлять творческий подход в устранении некоторых из наших самых больших пробелов. Для этого, разумеется, необходимо, чтобы сами страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, инвестировали в дополнительную подготовку и более совершенное оснащение для поддержания стандартов Организации Объединенных Наций и адаптации к новым условиям работы.

23. Деятельность в области перспективного комплектования сил с учетом специфики конкретной миссии применительно к миссиям, имеющим хронические проблемы в плане потенциала, будет продолжаться и развиваться на основе накопленного к настоящему времени опыта. Координация между поставщиками и получателями услуг в области учебной подготовки для устранения этих пробелов обеспечивается за счет целенаправленного участия в установлении партнерских связей по конкретным миссиям и/или странам или деятельности по устранению конкретных пробелов. Это имеет определяющее значение для успеха важнейших миссий, и необходимы новые, творческие способы обеспечения и сохранения необходимого потенциала.

24. Если говорить об авиации, то в рамках Руководящей группы по укреплению негражданского потенциала создана рабочая группа с целью более четко определить конкретные проблемы, с которыми страны, предоставляющие войска, сталкиваются в вопросе предоставления вертолетов, и искать новые, новаторские пути обеспечения миссий вертолетами.

Учебная подготовка и наращивание потенциала

25. Необходимо улучшать координацию в области учебной подготовки и наращивания потенциала в целях дальнейшего повышения результативности наших усилий по стратегической мобилизации сил. Такие усилия должны быть также теснее связаны с процессом комплектования сил в рамках Системы обеспечения готовности миротворческого потенциала, с тем чтобы страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, направляли в миссии по поддержанию мира хорошо подготовленные контингенты и персонал, обеспеченные надлежащими средствами, техникой и оборудованием. В связи с этим я предлагаю создать несложный координационный механизм, который позволит объединить усилия подразделений Секретариата, занимающихся учебной подготовкой, наращиванием потенциала и комплектованием сил, стран, которые являются потенциальными поставщиками воинских и полицейских контингентов и которым была бы полезна деятельность в плане учебной подготовки и наращивания потенциала, и государств-членов, которые способны обеспечить необходимую поддержку, и в результате направлять для участия в операциях по поддержанию мира заранее подготовленные подразделения и персонал. Этот координационный механизм занимался бы лишь соотношением стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты и зарегистрированных в Системе обеспечения готовности миротворческого потенциала, с государствами-членами, которые готовы предоставить поддержку для дальнейшего двустороннего или, где это уместно, трехстороннего взаимодействия.

26. Для поддержки более широкого круга инициатив, удовлетворения многочисленных и порой непредвиденных потребностей в укреплении потенциала и подготовке и обеспечения долгосрочной устойчивости деятельности по поддержке учебной подготовки и наращиванию потенциала я предлагаю создать еще один механизм в дополнение к рекомендациям, о которых говорилось выше: объединенный механизм безвозмездной помощи с участием многих доноров в рамках существующего целевого фонда Департамента операций по поддержке миру. Эта безвозмездная помощь усилит уже имеющиеся ресурсы для координации и предоставления дополнительной целевой и постоянной поддержки в плане подготовки странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, и повысит нашу способность гибко и быстро реагировать на приоритетные возникающие проблемы. Она также позволит поддерживать более устойчивое стратегическое взаимодействие со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в том числе в вопросах формирования потенциала и комплектования сил с учетом специфики конкретных миссий и поездок в целях оценки и вынесения рекомендаций. Для поддержки более широкого круга инициатив и удовлетворения многочисленных и порой непредвиденных потребностей в укреплении потенциала и подготовке потребоваться дополнительный более гибкий и динамичный механизм.

27. Необходимо также продолжать предпринимать целенаправленные усилия по наращиванию потенциала, учитывая при этом, что некоторые виды потенциала являются более неотложными и приоритетными, нежели другие. Механизмы трехстороннего партнерства следует расширять путем выявления других возможностей, которые могут понадобиться, как это рекомендовано Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира. Проекты с трехсторонним партнерством следует расширять за счет подключения к ним дополнительных географических регионов, дополнительных вспомогательных средств и франкоязычных стран. Текущая деятельность в отношении медицинских стандартов стимулируется партнерством заинтересованных государств-членов. Эти государства-члены, чья деятельность координируется Секретариатом, предоставляют финансовые ресурсы, экспертные знания, объединенные средства и услуги в области учебной подготовки, которые помогают улучшить медицинское обеспечение миссий по поддержанию мира.

28. Проблему постоянной текучести кадров следует решать, ориентируя поддержку в области учебной подготовки, оказываемой как Организацией Объединенных Наций, так и на двусторонней основе, насколько это возможно, «снизу вверх», например путем организации курсов по подготовке инструкторов для формирования самостоятельных национальных возможностей и включения подготовки с учетом специфики Организации Объединенных Наций в обычную учебную программу профессиональной подготовки офицерского и сержантского состава.

29. Поскольку именно государства-члены являются основными поставщиками ресурсов в области учебной подготовки и наращивания потенциала, я рекомендую сосредоточить поддержку в области учебной подготовки, оказываемую на двусторонней основе странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, на укреплении национального потенциала в области учебной подготовки и в идеале осуществлять такую деятельность в самих странах, предоставляющих воинские или полицейские контингенты. К счастью, некоторые государства-члены уже осуществляют, или обязались осуществлять, такую деятельность в поддержку стран, предоставляющих воинские или полицейские контингенты для конкретных миссий. Эти предложения были разработаны при участии Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки и распространены среди государств — членов Объединенной

службой учебной подготовки. Департамент операций по поддержанию мира и Департамент полевой поддержки будут продолжать оказывать техническую поддержку государствам-членам и консультировать их в отношении того, где именно должна оказываться поддержка. Я также призываю государства-члены продолжать предоставлять добровольные взносы для механизмов трехстороннего партнерства в таких вопросах, как инженерное обеспечение и связь, для учебных программ по противодействию сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и для центра подготовки инструкторов, поддерживая либо сам центр, либо конкретные программы. Наконец, я настоятельно призываю государства-члены либо вносить добровольные взносы для поддержки письменного перевода, либо осуществлять переводы для Организации Объединенных Наций с использованием национальных ресурсов.

30. Что касается вопросов поведения и дисциплины и предупреждения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, то необходимо, опираясь на существующие инициативы, заниматься устранением пробелов в подготовке личного состава из стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты. В настоящее время Управлением служб внутреннего надзора и Департаментом полевой поддержки разрабатывается проект программы учебной подготовки для сотрудников национальных следственных органов, и требуется поддержка для завершения разработки, тестирования и внедрения этой программы.

31. Огромное значение будет иметь также укрепление диалога со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в вопросе эффективности работы. Мы должны в полной мере выполнять наши требования в плане эффективности и поведения, в том числе посредством обеспечения соблюдения надлежащих стандартов учебной подготовки, технического обеспечения и эффективности работы. В этом плане очень важна руководящая роль Совета Безопасности. В тех случаях, когда необходимо принять меры для решения проблемы ненадлежащего исполнения служебных обязанностей или ненадлежащего поведения, мы рассчитываем на последовательную поддержку Совета, Генеральной Ассамблеи и государств-членов. Нашей коллективной целью должно быть достижение такой благоприятной с точки зрения эффективности ситуации, в которой все мы стремимся к совершенству применительно к вновь обретенным возможностям, своевременным взносам и будущим ротациям. В основе этой деятельности лежит партнерство между Секретариатом и странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, базирующееся на открытом диалоге и опирающееся на информацию, поступающую в режиме реального времени, и на анализ подпадающих количественному определению данных. Соответственно, страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, должны активно стремиться к своевременному принятию систематических мер по исправлению недостатков.

32. Обеспечение того, чтобы все миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира были укомплектованы должным образом подготовленными, оснащенными, руководимыми и мотивированными военнослужащими и полицейскими, и чтобы это повторялось при каждой ротации, - серьезная задача, для решения которой потребуются дополнительные партнерства, ресурсы и время. Несмотря на достигнутые в последние несколько лет успехи, многое еще предстоит сделать. Что касается Секретариата, то он будет и далее укреплять свою продолжающуюся деятельность по стратегической мобилизации сил и оказанию целевой поддержки в области учебной подготовки. Я рассчитываю на то, что государства-члены будут сотрудничать с нами, в частности по линии двусторонних усилий в области учебной подготовки и трехстороннего партнерства с Секретариатом, с целью удвоить усилия для обеспечения того, чтобы

все предоставляющие воинские и полицейские контингенты страны, которые нуждаются в поддержке и укреплении потенциала в деле поддержания мира, получали такую поддержку. Я надеюсь услышать в предстоящие дни и недели от членов Совета Безопасности, стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, и других государств-членов мнения и новые идеи о том, как мы можем совместными усилиями добиться того, чтобы наши операции по поддержанию мира были эффективными.
